

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
*MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY*
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL GRANTED

typu światła cofania na podstawie **Regulaminu nr 23.**
of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No. 23.

Nr homologacji: **E20 23R 001389**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W84d |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 16.01.2013 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report issued by that service:</i> | 11.03.2013 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report issued by that service:</i> | 0067/ZBH/13/2 |
| 9 | Skrótowy opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:
<i>Number, category and kind of light source(s):</i> | 12 × LED |
| | Napięcie i moc:
<i>Voltage and wattage:</i> | 12V 1,7W / 24V 3,3W |
| | Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:
(a) jako część lampy:
(b) jako osobne urządzenie:
<i>Application of an electronic light source control gear:
(a) being part of the lamp:
(b) being not part of the lamp:</i> | tak
nie
yes
no |

- Napięcie zasilania elektronicznego układu sterującego źródła światła: **12V/24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:
- Moduł źródła światła: **nie**
Light source module: **no**
- Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: **N/A**
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: **according to the drawing**
- Dla lamp manewrowych zgodnych z Regulaminem Nr 23 paragraf 6.2.2 . Maksymalna wysokość montowania: **nie dotyczy**
For a type of manoeuvring lamp pursuant to Regulation No. 23 paragraph 6.2.2. Maximum mounting height: **N/A**
- 10 Położenie znaku homologacji: **na kloszu lampy**
Position of approval mark: **on the lens**
- 11 Komentarze: **nie**
Comments: **no**
 W przypadku lamp cofania, urządzenie powinno być montowane na pojeździe tylko jako część pary urządzeń:
In the case of a reversing lamp, this device shall be installed on vehicle only as part of a pair of devices:
- 12 Powód (powody) rozszerzenia: **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): **N/A**
- 13 Homologacji: **udzielono**
Approval: **granted**
- 14 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
Place:
- 15 Data: **21.03.2013**
Date:
- 16 Podpis: **Andrzej Bogdanowicz**
Signature: Dyrektor Departamentu Transportu Drogowego
- 17 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: **0067/ZBH/13/2**
Test report No:



Z upoważnienia
 MINISTRA TRANSPORTU,
 BUDOWNICTWA I GOSPODARSTWA MORSKIEGO
 Andrzej Bogdanowicz
 Dyrektor
 Departamentu Transportu Drogowego



AB 503

ZAŁĄCZNIK NR 1

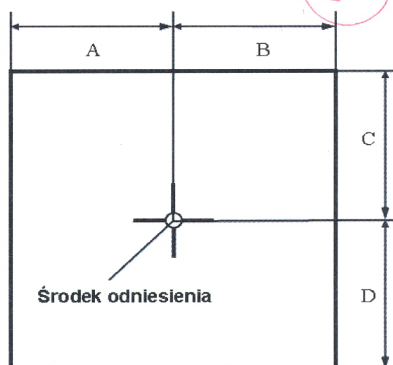
DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0067/ZBH/13/2

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej) światła cofania typu W84d, wg Regulaminu nr 48.04 ONZ.

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
 55-200 Oława

Liczba stron: 1

E20 23R 001389



Światło	A [mm] w kierunku osi wzdłużnej pojazdu	B [mm] w kierunku na zewnątrz pojazdu	C [mm] w górę	D [mm] w dół
Cofania AR (poziomo)	22	22	17	17
Cofania AR (pionowo)	17	17	22	22

Koniec załącznika

sporządził:

Małgorzata Kalisz

dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

Kierownik Zespołu
 ds. Oświetlenia Pojazdów

Piotr Kaźmierczak

dr inż. Piotr Kaźmierczak

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA COFANIA
ARTICLE: REVERSING LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 84d
TYPE MARKING: W 84d



23R 001389

ŚWIATŁA:
- cofania - AR

LAMPS:
- reversing light - AR

MATERIAŁY:

KLOSZ: - PC bezbarwny
KORPUS: - EPDM + PP lub PVC
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

LENS: - PC colorless
BODY: - EPDM + PP or PVC
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- 12 x LED 12V 1,7W; 24V 3,3W połączone szeregowo równolegle

SOURCES:

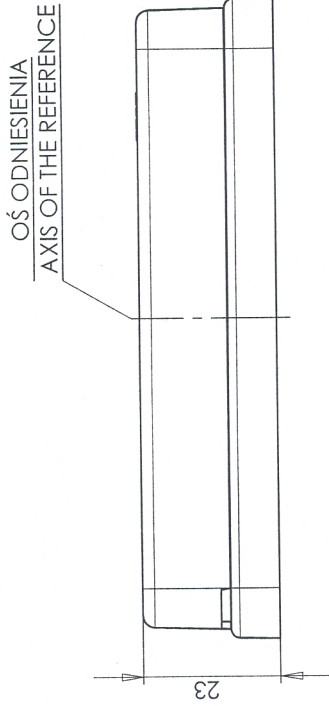
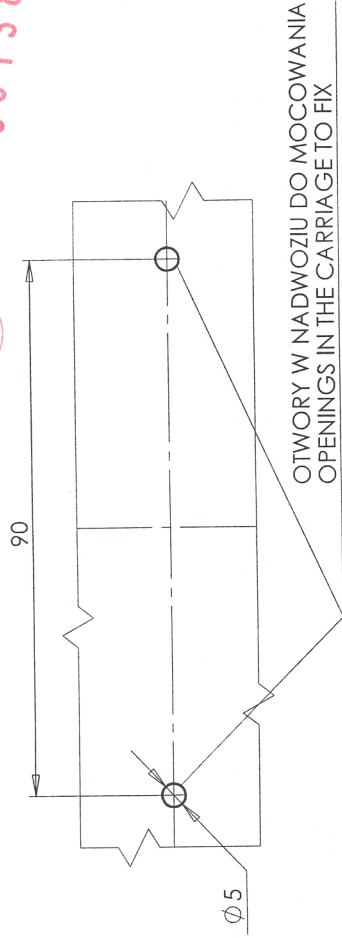
- 12 x LED 12V 1,7W; 24V 3,3W connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

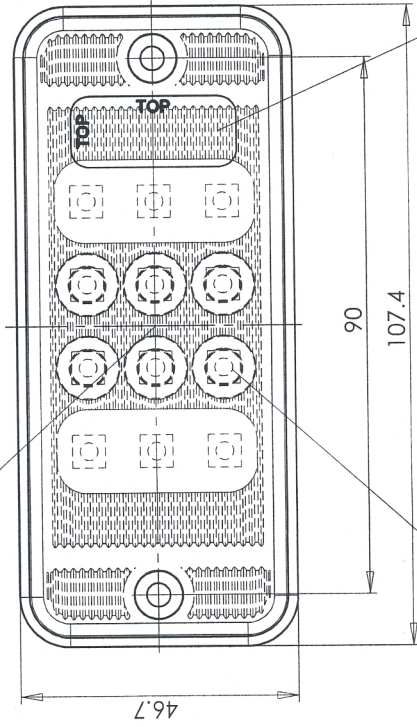


LAMPA COFANIA TYPU W84D
 REVERSING LAMP TYPE W84D

E20 23R 001389



ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTER OF THE REFERENCE

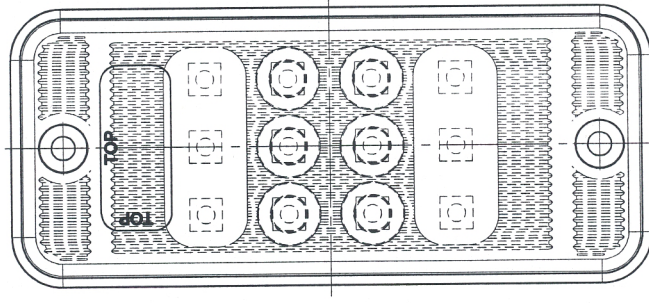
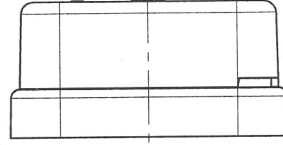


ŚWIATŁO COFANIA
 KŁOSZ BEZBARWNY
 REVERSING LAMP
 COLOURLESS LENS
 12 x LED

WERSJA MOCOWANIA I
 MOUNTING VERSION I

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE



WERSJA MOCOWANIA II
 MOUNTING VERSION II

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE; 12V 1.7W; 24V 3.3W
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT; 12V 1.7W; 24V 3.3W

GODZIKOWICE 15-01-2013

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL